OGŁOSZENIE O DIALOGU TECHNICZNYM	TECHNICAL DIALOGUE NOTICE
ZAMAWIAJĄCY: TR Warszawa ul. Marszałkowska 8 00-590 Warszawa Strona internetowa: http://www.trwarszawa.pl	**CONTRACTING AUTHORITY:** TR Warszawa ul. Marszałkowska 8 00-590 Warszawa Contracting Authority's's website: www.trwarszawa.pl
I. PODSTAWA PRAWNA Dialog techniczny prowadzony jest na podstawie art. 31a - 31c ustawy z dnia 29 stycznia 2004r. *Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2019 r. poz. 1843)* oraz zgodnie z *„Regulaminem przeprowadzania dialogu technicznego"*, opublikowanym na stronie internetowej Zamawiającego.	**I. LEGAL BASIS** The technical dialogue is conducted on the basis of art. 31a - 31c of the Act of January 29, 2004 - Public Procurement Law and in accordance with the "Rules of technical dialogue procedure", published on the Contracting Authority's website.
II. PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA ORAZ CEL PROWADZENIA DIALOGU 1. Zamawiający ogłasza dialog techniczny (dalej zwany „Dialogiem")którego przedmiotem jest wykonanie **„Bramy do Sceny Głównej"** będących elementem opisu przedmiotu zamówienia w postępowaniu przetargowym na wybór generalnego wykonawcy robót budowlanych w ramach inwestycji pn. „Budowa Teatru Rozmaitości" (zwaną dalej „budową TR Warszawa"). 2. Celem Dialogu jest doradztwo/uzyskanie informacji w zakresie weryfikacji, doprecyzowania założeń Zamawiającego co do przygotowywanego postępowania przetargowego oraz przyjętych rozwiązań technicznych dla opisu przedmiotu w/w zamówienia 3. Dialog ma charakter jawny. Zamawiający nie ujawni w toku Dialogu ani po jego zakończeniu informacji stanowiących tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu ustawy o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji, jeżeli Uczestnik, nie później niż wraz z przekazaniem informacji Zamawiającemu, zastrzegł, że przekazywane informacje stanowią tajemnicę przedsiębiorstwa i nie mogą być udostępniane innym podmiotom. 4. W toku Dialogu Zamawiający jest uprawniony do ograniczenia lub rozszerzenia zakresu przedmiotu Dialogu do wybranych przez siebie zagadnień, o ile w jego ocenie pozwoli to na uzyskanie wszystkich istotnych informacji dla planowanego postępowania o udzielenie zamówienia. 5. Zamawiający nie ponosi kosztów Uczestników związanych z udziałem w Dialogu, poza wcześniej ustalonymi i zaakceptowanymi kosztami modeli	**II. SUBJECT OF THE CONTRACT AND PURPOSE OF THE DIALOGUE** 1. The Contracting Authority commences a technical dialogue (hereinafter referred to as the "Dialogue"), the subject of which is the execution of the **"Main Stage Gates"** being part of the description of the subject matter of the contract in the tender procedure for the selection of the general contractor for construction works for the project called "Construction of Teatr Rozmaitości" (hereafter referred to as 'Construction of TR Warszawa"). 2. The purpose of the Dialogue is consulting / collecting information in order to verify and specify the Contracting Authority's objectives regarding the public procurement procedure being prepared and the selected technical solutions specified in the description of the subject matter of the abovementioned contract. 3. The Dialogue is open to the public. The Contracting Authority shall not disclose during the Dialogue and after its completion information constituting a trade secret within the meaning of the Act on combating unfair competition, provided that the Participant, makes a reservation to the effect that the information provided constitutes a trade secret and may not be disclosed to third parties not later at the time of the submission of the information to the Contracting Authority. 4. In the course of the Dialogue, the Contracting Authority is entitled to limit or extend the scope of the subject of the Dialogue to the issues selected by Contracting Authority, provided that in Contracting Authority's opinion it allows

(mockup), gdy wykonie takiego modelu jest na zlecenie Zamawiającego. 6. Dialog techniczny poprzedza wszczęcie postępowania o udzielenie zamówienia publicznego o wartości równej lub wyższej od progów UE, Zamawiający informuje Uczestników o tym, że udział w dialogu technicznym jest traktowany jako zaangażowanie w przygotowanie postępowania o udzielenie zamówienia publicznego oraz o wynikającej z tego konieczności uwzględnienia ww. faktu przy wypełnianiu formularza Jednolitego Europejskiego Dokumentu Zamówienia. 7. Zamawiający podejmuje niezbędne środki w celu zapewnienia, że udział Uczestników w planowanym postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego nie zakłóci konkurencji. 8. Kody CPV : 44221310-1 bramy wejściowe 9. Opis przedmiotu Dialogu zawiera załącznik do przedmiotowego Ogłoszenia.	to obtain all relevant information for the planned procurement procedure. 5. The Contracting Authority shall not bear any of the Participant's costs related to participation in the Dialogue, except for previously determined and accepted costs of mockups, when such a mockup is made at Contracting Authority's request. 6. This technical dialogue precedes the initiation of a public procurement procedure with a value equal to or higher than the EU thresholds. The Contracting Authority hereby informs the Participants that participation in the technical dialogue is considered an involvement in the preparation of the public procurement procedure and results in the obligation to be declared when completing the European Single Procurement Document form. 7. The Contracting Authority shall take the necessary measures to ensure that the Participants' participation in the planned public procurement procedure does not distort competition. 8. CPV codes: 44110000-4 Construction materials 9. Description of the subject of the Dialogue is included in the annex to the Notice.
III. ZGŁOSZENIE DO UDZIAŁU W DIALOGU TECHNICZNYM 1. Podmioty zainteresowane udziałem w Dialogu, składają zgłoszenia do udziału w dialogu technicznym (Załącznik nr 1) wraz z innymi dokumentami wskazanymi w niniejszym Ogłoszeniu. 2. Zgłoszenia można składać: osobiście, w siedzibie Zamawiającego lub za pośrednictwem poczty elektronicznej na adres inwestycja@trwarszawa.pl. 3. Termin składania zgłoszeń: **18.02.2020 r.** Decyduje data wpływu zgłoszenia do Zamawiającego. 4. Do zgłoszenia należy dołączyć: a. Pełnomocnictwa dla osób reprezentujących Uczestnika Dialogu b. Zalecane jest dołączenie prezentacji lub opisu w zakresie doświadczenia i profilu działalności Uczestnika wraz z referencjami (np. folder firmy, nośnik cyfrowy z prezentacją lub podobne). 5. Zamawiający może dopuścić do udziału w Dialogu Uczestnika, który złoży	**III. REQUEST TO PARTICIPATE IN A TECHNICAL DIALOGUE** 1. Entities interested in participating in the Dialogue shall submit requests to participate in the technical dialogue (Annex no. 1) together with all other documents indicated in this Notice. 2. Requests may be submitted: in person, at the Contracting Authority's office or via e-mail to the following address: Inwestycja@trwarszawa.pl. 3. Request submission deadline: February 18, 2020. The date of receipt of the request by the Contracting Authority is decisive. 4. The request shall include: a. applicable power of attorney for representatives of the Dialogue Participant b. It is recommended that a presentation or description of the Participant's experience and business profile is enclosed along with references (e.g. a company's brochure, digital carrier with the presentation, or similar).

zgłoszenie do udziału w dialogu technicznym po wyznaczonym terminie. 6. Zamawiający nie jest zobowiązany do zaproszenia do udziału w Dialogu wszystkich podmiotów, które złożyły zgłoszenie do udziału w Dialogu. 7. Zamawiający może w każdej chwili zrezygnować z prowadzenia Dialogu z wybranym Uczestnikiem, jeżeli uzna, że przekazywane przez niego informacje nie będą przydatne do osiągnięcia celu Dialogu. 8. Zgłoszenie udziału w Dialogu podlega uzupełnieniu na wezwanie Zamawiającego.	5. The Contracting Authority may allow the Participant, who submits the request to participate in the technical dialogue after the set deadline, to participate in the Dialogue. 6. The Contracting Authority is not obliged to invite to the Dialogue all entities that submitted a request to participate in the Dialogue. 7. The Contracting Authority may at any time withdraw from a Dialogue with a Participant if the Contracting Authority considers that the information provided by such Participant is not useful to the goal of the Dialogue. 8. Request for participation in the Dialogue shall be supplemented at Contracting Authority's request.
IV. ZASADY PROWADZENIA DIALOGU 1. Dialog prowadzony będzie zgodnie z przepisami ustawy Prawo zamówień publicznych oraz postanowieniami „Regulaminu przeprowadzania dialogu technicznego" opublikowanego na stronie internetowej Zamawiającego. 2. Warunkiem udziału w Dialogu jest złożenie zgłoszenia, stanowiącego Załącznik nr 1 do niniejszego Ogłoszenia wraz z dokumentem poświadczającym należyte umocowanie do reprezentacji zgłaszającego Uczestnika. 3. Zamawiający według własnego uznania zaprosi do udziału w Dialogu wybrane podmioty, które złożyły zgłoszenie udziału w Dialogu. Zaproszenie zostanie przesłane na adres e-mail wskazany w zgłoszeniu do udziału w Dialogu. 4. Dialog prowadzony będzie w języku polskim lub angielskim. Do dokumentów sporządzonych w językach innych niż polski lub angielski należy dołączyć tłumaczenia na język polski. O ile zajdzie taka potrzeba Zamawiający zapewni tłumacza języka angielskiego. 5. Dialog ma charakter jawny, z zastrzeżeniem § 3 ust. 7 „Regulaminu przeprowadzania dialogu technicznego". 6. Dialog techniczny prowadzony będzie w formie prezentacji, spotkań oraz korespondencji mailowej. 7. Planowany terminarz Dialogu: a. Ogłoszenie o dialogu technicznym na stronie internetowej Zamawiającego / przekazanie informacji o Dialogu wybranym Uczestnikom b. Termin złożenia zgłoszenia do Dialogu– **18 luty 2020**	IV DIALOGUE RULES 1. The Dialogue shall be conducted in accordance with the provisions of the act: Public Procurement Law and the provisions of the "Rules of technical dialogue procedure" published on the Contracting Authority's website. 2. Condition of participation in the Dialogue by an entity is the submission of the request constituting Annex no. 1 hereto together with a document that confirms proper authorization of the representatives of such Participant. 3. The Contracting Authority shall, at its own discretion, invite selected entities, that have submitted requests to participate in the Dialogue, to participate in the Dialogue. The invitation shall be sent to the e-mail address provided in the request to participate in the Dialogue. 4. The Dialogue will be conducted in Polish or English. A Polish translation shall be enclosed to any documents in languages other than Polish or English. Should the need arise, the Contracting Authority will provide an English translator. 5. The Dialogue is open to the public, subject to § 3 clause 7 of the "Rules of technical dialogue procedure". 6. Technical dialogue shall be conducted in the form of presentations, meetings and e-mail correspondence. 7. Planned Dialogue schedule: a. Publishing Notice about the technical dialogue on the Contracting Authority's website / providing information about the Dialogue to selected Participants.

c. Przesłanie wybranym Uczestnikom zaproszenia do udziału w Dialogu wraz z dokumentacja techniczną - 7 dni po terminie na składanie zgłoszeń do Dialogu. d. Pierwsze spotkanie informacyjne **4 marca 2020** - Prezentacja przygotowana przez autora projektu budynku Wspólna dla wszystkich uczestników Dialogu, w zakresie założeń co do oczekiwań funkcjonalnych i estetycznych, realizacji Inwestycji oraz przedmiotu Dialogu, - Indywidualna (każdego z Uczestników Dialogu oddzielnie)prezentacja Wykonawcy, co do posiadanego doświadczenia oraz potencjału, stosowanych technologii i rozwiązań. e. Zamawiający będzie odpowiadał na pytania Uczestników w zakresie przekazanej dokumentacji technicznej, pytania oraz udzielone odpowiedzi będą przekazywane wszystkim Uczestnikom zaproszonym do udziału w Dialogu, bez podania źródła zapytania. - 15 dni od dnia zakończenia pierwszego spotkania. f. Drugie spotkanie techniczne - 30 dni od dnia zakończenia pierwszego Spotkania - prezentacja Uczestnika w zakresie technologii realizacji przedmiotu Dialogu, terminów realizacji, przybliżonych kosztów - przekazanie przez Uczestnika dokumentacji technicznej dotyczącej technologii realizacji przedmiotu Dialogu,	b. Deadline for submitting a request to participate in the Dialogue – **February 18th, 2020** c. Sending an invitation to participate in the Dialogue together with technical documentation to the selected Participants - 7 days after the deadline for submitting requests to participate in the Dialogue. d. First information meeting – **March 4th, 2020.** - A presentation prepared by the building project's author for all Dialogue participants. The presentation shall detail the objectives regarding functional and aesthetic expectations, implementation of the Project and the subject of the Dialogue, - Individual presentation prepared by Participants (each of the Dialogue Participants separately) detailing their experience and potential, technologies and solutions used. e. The Contracting Authority shall answer the Participants' questions regarding the submitted technical documentation. All questions and answers shall be forwarded to all Participants invited to the Dialogue, however the source of the question(s) shall not be specified. - 15 days from the date of the first meeting. f. Second technical meeting - 30 days from the day of the end of the first Meeting - presentation prepared by the Participant detailing the technology employed for the implementation of the subject of Dialogue, completion dates, approximate costs - submission of technical documentation by the Participant regarding the technology employed for the implementation of the subject of the Dialogue,

terminów realizacji, przybliżonych kosztów
- pytania Zamawiającego co do rozwiązań zaproponowanych przez Uczestnika

g. Uczestnik będzie odpowiadał korespondencyjnie na pytania Zamawiającego w zakresie przekazanej dokumentacji technicznej. Pytania oraz udzielone odpowiedzi nie będą przekazywane wszystkim Uczestnikom zaproszonym do udziału w Dialogu - 30 dni od dnia zakończenia drugiego spotkania.

h. Podsumowanie Dialogu opracowane przez Zamawiającego co do rozwiązań zaproponowanych przez każdego Uczestnika- 30 dni od dnia zakończenia drugiego Spotkania

8. Termin zakończenia Dialogu przewidywany jest na **15 maja 2020r.**
9. Powyższe terminy, ilość spotkań, założenia są jedynie orientacyjnie będą one ulegać zmianie w czasie trwania Dialogu zgodnie z ustaleniami stron.
10. Zamawiający zastrzega sobie prawo do zróżnicowania ilości spotkań, i ich tematyki dla danego Uczestnika w zależności od przedstawionych rozwiązań, stopnia zaangażowania Uczestnika w Dialog.

V. INFORMACJE O SPOSOBIE POROZUMIEWANIA SIĘ ZAMAWIAJĄCEGO Z UCZESTNIKAMI

1. Z zastrzeżeniem wyjątków określonych w regulaminie oraz uzgodnionych w trakcie Dialogu, wszelkie oświadczenia, wnioski, zawiadomienia oraz informacje pomiędzy Zamawiającym oraz Uczestnikami będą przekazywane:
   a) pisemnie na adres TR Warszawa, ul. Marszałkowska 8, 00-590 Warszawa, lub
   b) drogą elektroniczną na adres e-mail:inwestycja@trwarszawa.pl
2. Jeżeli Zamawiający lub Uczestnik będą przekazywać oświadczenia, wnioski, zawiadomienia oraz informacje drogą elektroniczną, każda ze stron na żądanie drugiej niezwłocznie potwierdzi fakt ich otrzymania.

completion dates, approximate costs
- questions from the Contracting Authority regarding solutions proposed by the Participant

g. The Participant shall answer the Contracting Authority's questions regarding the submitted technical documentation in writing. The questions and answers will not be forwarded to all Participants invited to participate in the Dialogue. - 30 days from the end of the second Meeting.

h. Summary of the Dialogue prepared by the Contracting Authority regarding the solutions proposed by each Participant- 30 days from the end of the second Meeting

8. The completion of the Dialogue is tentatively planned for **May 15, 2020.**
9. The abovementioned dates, number of meetings, and objectives are only indicative and they may change during the Dialogue as agreed by the parties.
10. The Contracting Authority reserves the right to vary the number of meetings and their topics with regard to each Participant depending on the solutions presented, the degree of Participant's involvement in Dialogue.

V INFORMATION ON THE MANNER OF COMMUNICATION BETWEEN THE CONTRACTING AUTHORITY AND THE PARTICIPANTS

1. Subject to the exceptions set out in the Rules of technical dialogue procedure and agreed during the Dialogue, all statements, requests, notifications and information between the Contracting Authority and Participants shall be submitted:
   a) in writing to the address: TR Warszawa, ul. Marszałkowska 8, 00-590 Warsaw, or
   b) electronically to the following e-mail address: Inwestycja@trwarszawa.pl.

2. If the Contracting Authority or the Participant submits declarations, requests, notifications and information by electronic means, each party, at the other party's request, shall promptly confirm the receipt of such correspondence.

3. Osoba upoważnioną do bezpośredniego kontaktowania się z Uczestnikami Dialogu Michał Rudnicki, tel. +48 502 342 558, e-mail: inwestycja@trwarszawa.pl 4. Uwaga: Wszelką korespondencję kierowaną do Zamawiającego należy opatrzyć dopiskiem: „Dialog techniczny – **Bramy Sceny Głównej**" **VI. Załączniki** 1. Zgłoszenia do udziału w dialogu technicznym - (Załącznik nr 1) 2. Opis przedmiotu - (Załącznik nr 2) 3. Regulaminem przeprowadzania dialogu technicznego - (Załącznik nr 3)	3. Person authorized to contact the Dialogue Participants directly is: Michał Rudnicki, tel. +48 502 342 558, e-mail: Inwestycja@trwarszawa.pl 4. Note: All correspondence addressed to the Contracting Authority shall be marked with the following note: "Technical dialogue – **Main Stage Gates**" **VI Annexes** 1. Request to participate in the technical dialogue - (Annex no. 1) 2. Description of the subject – (Annex no. 2) 3. Rules of technical dialogue procedure – (Annex no. 3)

NATÁLIA DZIEDUSZYCKA
dyrektorka TR Warszawa